
Conferencia de Desarme

28 de mayo de 2013

Español

Acta definitiva de la 1287ª sesión plenaria

Celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra, el martes 28 de mayo de 2013, a las 10.10 horas

Presidente: Sr. Mohsen Naziri Asl..... (República Islámica del Irán)

GE.14-67751 (S) 130416 180416



* 1 4 6 7 7 5 1 *

Se ruega reciclar



El Presidente (*habla en inglés*): Declaro abierta la 1287ª sesión plenaria de la Conferencia de Desarme.

Dado que esta es mi primera sesión plenaria como Presidente de la Conferencia de Desarme, antes de que procedamos a abordar los temas para hoy quisiera formular algunas observaciones con respecto a la orientación y la dirección de la Presidencia de la República Islámica del Irán durante las próximas cuatro semanas.

Es un honor para la República Islámica del Irán asumir las funciones de la Presidencia de la Conferencia de Desarme. La República Islámica del Irán, en el cumplimiento de su responsabilidad de presidir la Conferencia, se regirá por el reglamento de la Conferencia y manifiesta su plena disposición a celebrar consultas con los miembros de la Conferencia de manera abierta y transparente. Aunque de acuerdo con el número actual de miembros de la Conferencia cada 11 años un determinado Estado miembro asume la Presidencia, esta responsabilidad no es meramente una cuestión de procedimiento. El Presidente puede adoptar iniciativas, pero el resultado final depende en gran medida de todos los miembros de la Conferencia y el éxito de la Conferencia es una responsabilidad colectiva.

Por lo tanto, quisiera solicitar a los miembros de la Conferencia que trabajen en estrecha colaboración para mantener el impulso creado por las útiles deliberaciones celebradas en la Conferencia.

Permítanme dar las gracias a mi predecesor, el Embajador András Dékány de Hungría, por hacer todo lo posible para tratar de superar el estancamiento en la Conferencia mediante la propuesta de un proyecto de programa de trabajo (documento CD/1948). También deseo expresar mi agradecimiento a la Embajadora Sujata Mehta de la India y al Embajador Triyono Wibowo de Indonesia por sus denodados esfuerzos en la realización de consultas continuas con todos los miembros de la Conferencia y en la recopilación de sus opiniones sobre la manera de impulsar la labor de la Conferencia.

Como se había convenido en la Conferencia, dos cuestiones fundamentales, a saber, el desarme nuclear y el tratado de cesación de la producción de material fisible, se examinaron durante la presidencia de la India, mientras que las otras dos cuestiones fundamentales, a saber, la Prevención de la carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre y las garantías de seguridad negativas, y otros temas del programa se examinaron durante la presidencia de Indonesia. Estos debates fueron útiles y constituyeron una buena oportunidad para que los miembros de la Conferencia dieran a conocer sus posturas actualizadas sobre las cuestiones relacionadas con esos temas de la agenda.

La República Islámica del Irán está firmemente convencida de que la Conferencia de Desarme es el único foro multilateral de negociación sobre desarme. El desarme nuclear ha sido siempre nuestra prioridad principal y siempre hemos estado resueltos a lograr un mundo libre de armas nucleares. En vista de las circunstancias actuales, la República Islámica del Irán, en calidad de Presidente actual de la Conferencia, es plenamente consciente de la complejidad que entraña superar el estancamiento de la Conferencia y llegar a un consenso sobre el programa de trabajo.

La República Islámica del Irán continuará haciendo todo lo posible para realizar consultas con los Estados miembros para hallar las maneras y los medios para superar el estancamiento de la Conferencia. El bloqueo de la Conferencia no está relacionado con cuestiones de procedimiento; al contrario, se debe a la falta de una verdadera voluntad política en el ámbito del desarme nuclear.

Creo que la primera prioridad para el inicio oficial de la labor de la Conferencia es acordar la adopción y la aplicación de un programa de trabajo amplio y equilibrado. Por lo tanto, mi prioridad será trabajar con otros miembros de la Conferencia en un programa de

trabajo. Trataré de proseguir las constructivas consultas que comenzaron a principios de este año y me reuniré con las delegaciones interesadas que puedan tener propuestas útiles relativas al programa de trabajo. También tengo previsto reunirme con los grupos regionales a fin de recabar sus opiniones sobre las cuestiones relacionadas con la labor de la Conferencia.

Respecto de las sesiones plenarias, según mi plan, que está sujeto a su aprobación, hoy participaré como oyente e invitaré a las delegaciones a que expresen sus opiniones, presenten sus recomendaciones y debatan sus prioridades en lo que respecta a las cuestiones relacionadas con la labor de la Conferencia y sus expectativas respecto de la Presidencia. La segunda sesión plenaria de mi Presidencia estará dedicada al debate sobre el programa de trabajo. Tengo algunos temas en mente para los debates que se celebrarán en las sesiones plenarias tercera y cuarta de mi presidencia, de los que les informaré y que ultimaré oportunamente tras realizar consultas con los Estados miembros.

También quisiera proseguir las consultas con las delegaciones sobre la ampliación de la composición de la Conferencia y la participación de la sociedad civil en su labor.

Estoy firmemente convencido de que el multilateralismo es la mejor herramienta para promover la labor de la Conferencia y de que las normas y los acuerdos adoptados multilateralmente son la clave para la seguridad colectiva. La Conferencia, en su calidad de único órgano de negociación sobre desarme, puede desempeñar un papel fundamental en este sentido.

Teniendo en cuenta la naturaleza inhumana y devastadora de las armas nucleares, la Conferencia de Desarme, en su calidad de único foro multilateral de negociación sobre desarme, tiene la responsabilidad primordial de negociar y concertar tratados multilaterales que eliminen todas las amenazas derivadas de las armas nucleares al asegurar su destrucción total. Soy parte de un grupo para el que el desarme nuclear es la prioridad principal y estoy plenamente comprometido con ese objetivo.

También estoy muy comprometido con la Conferencia como único foro de negociación y, durante mi presidencia, acogeré con agrado cualquier propuesta constructiva que pueda facilitar la labor de este augustó órgano.

Estoy dispuesto a colaborar estrechamente con los miembros de la Conferencia a fin de sentar las bases para el inicio de una autoevaluación justa y exhaustiva de la labor de la Conferencia. Creo que esta evaluación interna debería ayudarnos a abordar las causas fundamentales de los problemas que enfrentamos en nuestros esfuerzos por hacer progresar la labor de la Conferencia. Los enfoques simplistas que atribuyen la plena responsabilidad por los 16 años de inactividad de la Conferencia al reglamento no pueden ser de utilidad.

Respecto de los acontecimientos al margen de la Conferencia, debemos tomar nota de la reunión de alto nivel de las Naciones Unidas sobre el desarme que se celebrará este año, así como del grupo de trabajo de composición abierta encargado de elaborar propuestas para hacer avanzar las negociaciones multilaterales de desarme nuclear, que inició sus reuniones hace dos semanas en Ginebra.

En nuestra opinión, nada debería socavar la credibilidad y la integridad de la Conferencia de Desarme. Por lo tanto, debemos trabajar juntos en un clima positivo para fortalecer su papel como único órgano de negociación sobre desarme y para preservar la credibilidad de la Conferencia mediante el respeto y la defensa de su reglamento y dando el mismo peso a las legítimas preocupaciones por la seguridad de todos los países. Debemos tener presente que no hay ninguna alternativa a la Conferencia de Desarme.

Debemos determinar los obstáculos para el logro de un consenso sobre un programa de trabajo, mediante la búsqueda de opciones aceptables o convenientes desde el punto de vista del lenguaje, las metodologías y las modalidades. Durante mi presidencia, estudiaré

todas las vías posibles para elaborar un programa de trabajo, utilizando como referencia y como base para las consultas los diversos proyectos y programas de trabajo propuestos durante las presidencias anteriores. Daré la debida consideración a la continuación de las consultas sobre el reciente proyecto distribuido por el Presidente saliente de la Conferencia.

No debemos perder de vista el carácter urgente de la adopción y la aplicación de un programa de trabajo equilibrado y amplio que incluya negociaciones sobre desarme nuclear. Por tanto, tendré en cuenta las opiniones y las propuestas constructivas formuladas por los Estados miembros en un intento de encontrar un terreno común sobre cuestiones sustantivas y de procedimiento.

Este es el final de mi declaración. Como verán en nuestro programa, la sesión plenaria de hoy se dedica a un intercambio interactivo de opiniones sobre la labor de la Conferencia de Desarme. Como he indicado en mi intervención, su propósito es ayudarme a ajustar los elementos sobre los que tengo la intención de llevar a cabo consultas amplias a partir de hoy.

Ahora pasamos a la lista de oradores para hoy. Doy la palabra a la representante de Cuba.

Sra. Rodríguez Camejo (Cuba): Excelencia, querido amigo Mohsen Naziri Asl, permíteme primero darte la bienvenida. Te ha tocado un momento difícil de trabajo con tu reciente llegada aquí a Ginebra, aunque sé que es un escenario que conoces muy bien. Permíteme también felicitarte a ti, a tu país, a la República Islámica del Irán, y a tu delegación por haber asumido la presidencia de este importante foro de negociación. Te expreso todo el apoyo de la delegación cubana y la confianza en la experiencia y capacidad diplomática para desempeñar esta responsabilidad y avanzar en los trabajos de la Conferencia.

Quisiera reconocer también la excelente labor desempeñada por nuestro amigo el Embajador de Indonesia y los ingentes esfuerzos desplegados en las últimas cuatro semanas para acordar un programa de trabajo.

Cuba concede gran importancia a la necesidad de lograr avances concretos en las negociaciones y deliberaciones en la esfera del desarme y el control de armamentos. En particular otorgamos, junto al Grupo de los 21 y el Movimiento de los Países No Alineados, la más alta prioridad al logro del desarme nuclear.

Reafirmamos la importancia del multilateralismo como principio básico de las negociaciones en materia de desarme. Las soluciones acordadas de forma multilateral, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas, constituyen el único método realmente efectivo de abordar los asuntos relacionados con el desarme y la seguridad internacional. En este sentido, nuestro país ratifica su confianza y disposición a negociar en la Conferencia de Desarme cualquier tema consensuado por todos los Estados que conforman este foro.

Cuba apoya la optimización de la maquinaria de desarme, incluida la Conferencia de Desarme, único foro multilateral con el mandato de negociar tratados en esta materia. Nos preocupan las iniciativas promovidas por algunos con el objetivo de sacar temas de la Conferencia de Desarme y acudir a procesos alternativos. La solución no puede estar en socavar el papel de la Conferencia de Desarme, disminuir su importancia y mantener por tiempo indefinido esta situación de parálisis. Por el contrario, hoy más que nunca es una responsabilidad de todos preservarla y fortalecerla. Para ello se requiere, en primer lugar, voluntad política, en particular por parte de determinados Estados, para atender el reclamo de la comunidad internacional de lograr avances reales, en particular en materia de desarme nuclear.

Cuba continuará apoyando firmemente este foro y confía en que los debates que hemos mantenido en las últimas semanas contribuyan a la adopción de un programa de trabajo de la Conferencia de Desarme que otorgue al desarme nuclear la prioridad que le corresponde. Para ello le reitero, señor Presidente, nuestro total y firme apoyo.

El Presidente: Agradezco al Embajador de Cuba su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia.

Cedo ahora la palabra al representante de la República Árabe Siria.

Sr. Hamoui (República Árabe Siria) (*habla en árabe*): Deseo comenzar felicitando a la República Islámica del Irán y a usted personalmente, Sr. Presidente, por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme. Esperamos y confiamos en que la contribución de su amistoso país en la esfera del desarme, el alto grado de competencia y la amplia experiencia de la que usted y los miembros de su delegación disfrutan nos ayuden a realizar progresos en nuestra labor. Damos las gracias a su predecesor, el Embajador de Indonesia, por los encomiables esfuerzos que realizó durante su Presidencia. También acogemos con beneplácito las vanguardistas intenciones y opiniones expresadas en su declaración introductoria y le deseamos éxito en su aplicación.

Señor Presidente, Siria cree en la importancia de la Conferencia de Desarme y en la necesidad de preservarla en su condición de único foro de negociación multilateral sobre desarme. La República Árabe Siria comparte también la opinión sostenida por sus colegas del Grupo de los 21 y el Movimiento de los Países No Alineados de que debe darse la más alta prioridad al desarme nuclear. A la luz del prolongado estancamiento que ha asolado a la Conferencia, exhortamos a todos los Estados a que intensifiquen sus esfuerzos y demuestren la máxima flexibilidad y cooperación constructiva. En nuestra opinión, nada impide a la Conferencia abordar las cuatro cuestiones fundamentales en su agenda de una manera equitativa y equilibrada y, en consecuencia, estamos a favor de la aprobación de un programa de trabajo amplio y equilibrado que tenga en consideración las preocupaciones por la seguridad de todos los Estados miembros y que prevea la creación de órganos subsidiarios para negociar sobre esas cuatro cuestiones. Apoyaremos cualquier propuesta constructiva para abordar estas cuatro importantes cuestiones de manera que se llegue a un acuerdo sobre un instrumento o varios instrumentos jurídicamente vinculantes, independientemente del poco convincente argumento que sostienen algunos de que una de estas cuestiones está más preparada para su negociación que las otras. Creemos que no debe otorgarse prioridad a una cuestión en detrimento de otras.

Un acuerdo sobre un tratado de cesación de la producción de material fisible supondría un logro importante y encomiable si se aplicara como medida para garantizar el desarme nuclear, y no solamente la no proliferación, dado que el desarme nuclear y la no proliferación son procesos interrelacionados y cualquier tratado sobre material fisible que no aborde la cuestión de las reservas sería inútil en la medida en que las enormes reservas de esos materiales, sin lugar a dudas, constituyen una grave amenaza para la paz y la seguridad internacionales.

Señor Presidente, para concluir, le deseo mucho éxito en sus tareas y puedo garantizarle la plena disposición de mi delegación a cooperar con usted y a apoyar sus esfuerzos para dar más impulso a la labor de este foro.

El Presidente: Agradezco al Embajador de la República Árabe Siria su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia.

Tiene la palabra el representante del Pakistán.

Sr. Akram (Pakistán) (*habla en inglés*): Hago uso de la palabra para darle oficialmente la bienvenida a Ginebra, señor Presidente, y para felicitarlo sinceramente por haber asumido la Presidencia de este órgano tan importante.

El Pakistán y la República Islámica del Irán no solo son vecinos, sino también países con una historia, una cultura, un idioma y una religión comunes.

Estamos sumamente contentos y orgullosos de verlo presidir esta Conferencia de Desarme, y quisiera aprovechar esta oportunidad para garantizarle nuestra plena cooperación en sus esfuerzos para ayudar a que este órgano avance.

Quisiera aprovechar esta oportunidad para dar las gracias a su predecesor, el Embajador de Indonesia, quien desempeñó su labor en la Presidencia de manera muy transparente, equilibrada, objetiva y constructiva. Agradezco sus esfuerzos. Lamentablemente, no pudimos avanzar durante su mandato, pero creo que su contribución es que ha fijado una norma, unos cimientos sobre los que podemos construir, y creo que esa es una contribución muy importante por parte de la Presidencia de Indonesia.

Mientras hago uso de la palabra, también quisiera celebrar la declaración que usted acaba de hacer respecto del enfoque que adoptará para hacer avanzar la labor en esta sala, y agradecemos su evaluación de la situación existente, con la que estamos de acuerdo.

Estamos completamente de acuerdo con usted en que la Conferencia de Desarme es el único órgano multilateral de negociación sobre el desarme. También estamos plenamente de acuerdo con usted en que el motivo de la falta de progreso es la ausencia de la voluntad política necesaria para dar ese salto de fe que podría superar el estancamiento actual.

Lamentablemente, existe una presunción o al menos una actitud de que la Conferencia opera en su propio ámbito, que no está en sintonía con el mundo fuera de esta sala. No se trata de una proposición realista. Esta Conferencia no puede funcionar de una manera que no se tengan en cuenta las realidades que existen sobre el terreno en el mundo real.

Tampoco puede funcionar en un entorno en el que existen criterios desiguales y discriminación. Todos los Estados que son miembros de esta Conferencia enfocan la labor de esta Conferencia sobre la base de sus intereses de seguridad. Por ello, es necesario que tengamos en cuenta los intereses de seguridad de todos los miembros de la Conferencia, a fin de hacer progresos. Sobre esta base y de conformidad con este enfoque, mi delegación está plenamente dispuesta a trabajar con usted y sus sucesores para avanzar.

Por último, acogemos con beneplácito la importancia que usted y los demás oradores que han intervenido antes que yo han dado a la cuestión del desarme nuclear. En su calidad de miembro del Grupo de los 21 y del Movimiento de los Países No Alineados, el Pakistán está comprometido con los objetivos del desarme nuclear y consideramos que el desarme nuclear es la razón de ser de esta Conferencia. Esta es la razón por la que se creó, pero lamentablemente, más de tres decenios después no se ha logrado ningún progreso en el contexto del desarme nuclear. Por lo tanto, creo que ha llegado el momento de que comencemos a centrarnos en este aspecto tan importante de nuestra agenda.

Le doy las gracias, señor Presidente, y vuelvo a darle la bienvenida a esta Conferencia.

El Presidente: Agradezco al Embajador Akram su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia.

El Representante Permanente Adjunto de la Federación de Rusia tiene la palabra.

Sr. Vasiliev (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): Señor Presidente, quisiéramos darle la bienvenida y desearle todos los éxitos en su labor en este alto cargo. Usted y toda la delegación iraní pueden contar con el apoyo y la cooperación de la delegación de la Federación de Rusia.

El período de sesiones de este año de la Conferencia de Desarme constituye un punto de inflexión, lo que impone una responsabilidad especial a usted y a los seis Presidentes del presente período de sesiones. Ha compartido con nosotros un programa de trabajo y unas modalidades de trabajo para la Conferencia durante el período de su presidencia y mi delegación está dispuesta a aceptarlos.

Nuestra labor se encuentra verdaderamente en un momento crucial. En el sexagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas se adoptaron decisiones que, en esencia, despojan a la Conferencia de parte de su agenda, en concreto, al poner la cuestión del desarme nuclear bajo los auspicios de la Asamblea General. Esta tendencia amenaza con fragmentar el desarme multilateral, marginar la Conferencia y, en última instancia, propiciar el colapso de todo el mecanismo de desarme de las Naciones Unidas.

Estamos convencidos de que la única manera de restablecer la credibilidad de la Conferencia es llegar a un acuerdo sobre un programa de trabajo para este foro. Acogemos con beneplácito los esfuerzos de los Presidentes anteriores, incluidos los dos más recientes, los Embajadores de Indonesia y de Hungría, que hicieron contribuciones para resolver esta cuestión, pero, lamentablemente, no pudieron lograr sus metas sobre la base de sus propuestas. Rusia, por su parte, también procuró hacer su parte de manera sincera para alcanzar una solución de avenencia sobre un programa de trabajo.

Es evidente que los distintos grupos de Estados en la Conferencia tienen sus propias prioridades. Para algunos, la prioridad es un tratado de cesación de la producción de material fisible; para otros, la prioridad es la cuestión de las armas nucleares. Hemos declarado en repetidas ocasiones que nuestra prioridad es impedir una carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre. No obstante, hemos tenido en cuenta todas las prioridades y las opiniones de los Estados representados en este foro.

Como saben, hemos presentado oficiosamente la idea de preparar, como medida provisional, un así llamado programa de trabajo simplificado, que se centraría en un debate en profundidad de las cuatro cuestiones fundamentales del programa: el desarme nuclear, un tratado de cesación de la producción de material fisible, la prevención de una carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre y las garantías de seguridad negativas. Los mandatos de los grupos de trabajo sobre estos cuatro temas serían idénticos: abordar una cuestión específica. La redacción del mandato para un TCPMF, sin embargo, entrañaría el estudio de un tratado: encargado de un tratado. Esto, en nuestra opinión, nos permitiría ganar tiempo para proseguir los esfuerzos sobre el mandato de negociación de la Conferencia y, algo no menos importante en las circunstancias actuales, para preservar la Conferencia como un foro multilateral de desarme.

Esta era la idea subyacente de la declaración conjunta que formularon los Gobiernos interesados en apoyo de la Conferencia a la Primera Comisión de la Asamblea General en su sexagésimo séptimo período de sesiones. Diecisiete Estados que representan a distintos grupos y continentes se sumaron a esta declaración. Lamentablemente, no se llegó a un consenso sobre la propuesta en cuestión, pero yo describiría la respuesta como una situación en la que el péndulo estuvo muy cerca del punto de equilibrio.

La situación ha empeorado desde entonces y confiamos en que las delegaciones individuales de las que depende el acuerdo tomarán una decisión responsable y darán su acuerdo a un programa de trabajo. Por supuesto, estamos dispuestos a examinar otros enfoques para la reanudación de la labor sustantiva de la Conferencia.

Le doy las gracias, señor Presidente, y nuevamente le deseo éxito en su labor.

El Presidente: Agradezco al representante de la Federación de Rusia su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia.

El Embajador de China tiene la palabra.

Sr. Wu Haitao (China) (*habla en chino*): Señor Presidente, en primer lugar, quisiera darle la bienvenida a Ginebra y felicitarle por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme. Puede contar con la plena cooperación de la delegación china. Quisiera también aprovechar esta oportunidad para expresar nuestro reconocimiento por el arduo trabajo y los esfuerzos realizados por el Presidente anterior, el Embajador de Indonesia.

China apoya la adopción de un programa de trabajo amplio y equilibrado por parte de la Conferencia lo antes posible. Ese programa de trabajo garantizará que la labor de la Conferencia avance de manera ordenada y sin tropiezos y también sería un reflejo del compromiso de los Estados miembros de avanzar en el proceso de desarme multilateral.

Varios de los últimos Presidentes de la Conferencia han presentado proyectos de programas de trabajo y una serie de Estados miembros han presentado propuestas también. Debemos concentrarnos en iniciar la labor sustantiva sobre la base construida con estos esfuerzos. Es indispensable que todos los Estados miembros piensen creativamente y adopten medidas dinámicas para la adopción de un programa de trabajo lo antes posible y la reanudación sin demora de la labor sustantiva en la Conferencia.

Al mismo tiempo, todos los miembros de la Conferencia deberían tener en cuenta las preocupaciones legítimas en materia de seguridad de los demás, promover la confianza mutua y crear de manera activa un entorno positivo que favorezca el diálogo y las negociaciones. China apoya todos los esfuerzos que contribuyan a la adopción de un programa de trabajo y espera que, gracias a sus amplias consultas, señor Presidente, podamos superar nuestras diferencias, fomentar el consenso y llegar a un acuerdo sobre un programa de trabajo lo antes posible.

El Presidente: Agradezco al Embajador de China su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia.

Tiene la palabra el representante de Argelia.

Sr. Khelif (Argelia) (*habla en árabe*): Ante todo, al igual que los oradores anteriores, la delegación de Argelia desea darle la bienvenida, Embajador, a Ginebra y a la Conferencia de Desarme y, al mismo tiempo, ofrecer su sincera felicitación a la República Islámica del Irán por haber asumido la Presidencia de la Conferencia. También deseamos expresar nuestra profunda gratitud por los diligentes esfuerzos realizados por su predecesor, el Embajador de Indonesia, durante su presidencia de la Conferencia.

Al inicio de este período de sesiones, la delegación de Argelia expresó su postura en cuanto a la Conferencia de Desarme y las prioridades que considera cuestiones esenciales que la Conferencia debe abordar.

Señor Presidente, usted preside la Conferencia en una coyuntura difícil en la que todos somos conscientes de que nuestra reiterada y actual incapacidad de llegar a un consenso sobre el programa de trabajo está despertando una profunda inquietud en la comunidad internacional. La reciente resolución de la Asamblea General en la que se pedía el establecimiento de un grupo de trabajo gubernamental sobre un tratado de prohibición de la producción de material fisible para la fabricación de armas nucleares u otros artefactos explosivos nucleares, así como su resolución sobre el establecimiento de un grupo de trabajo ampliado para avanzar en las negociaciones sobre el desarme nuclear pueden considerarse una clara expresión de la preocupación por el actual estancamiento en la Conferencia.

A fin de demostrar que es el único foro multilateral en la esfera del desarme nuclear —y la posición de Argelia siempre ha sido de apoyarla en esta capacidad— la Conferencia

debe emprender la labor activa y sustantiva en las cuestiones fundamentales que tenemos ante nosotros. Señor Presidente, le apoyaremos en sus esfuerzos por llegar a un consenso sobre el programa de trabajo determinando, perfilando las cuestiones sobre las que existen diferencias de opinión y tratando de hallar soluciones satisfactorias para subsanarlas. Dado que la Conferencia no ha alcanzado aún un consenso sobre un programa de trabajo, apoyamos la propuesta formulada por la delegación de la Federación de Rusia, que refleja nuestra posición ya expresada, a saber, de que podríamos probar un programa de trabajo simplificado que al menos nos permita comenzar un debate sustantivo en profundidad sobre las cuatro cuestiones fundamentales que tiene ante sí la Conferencia: el desarme nuclear, la prohibición de la producción de material fisible para armas nucleares u otros artefactos explosivos nucleares, la prevención de una carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre y las garantías de seguridad negativas.

Señor Presidente, tras haber trabajado con usted en otros foros multilaterales, somos muy conscientes de su espíritu conciliador y su capacidad para trabajar con miras a un consenso. Por consiguiente, confiamos en usted para avanzar en esa dirección. Por último, quisiéramos decir que usted no comienza desde cero, dado que hay algunas ideas y propuestas en la decisión que figura en el documento CD/1864, que fue aprobado por consenso en la Conferencia de 2009, y posteriormente también se presentaron otras ideas en la Conferencia. Puede aprovechar todas estas ideas como una base para lograr un consenso sobre el programa de trabajo.

El Presidente: Agradezco al representante de Argelia su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia.

Tiene la palabra el representante de Egipto.

Sr. El-Atawy (Egipto) (*habla en árabe*): Señor Presidente, en primer lugar, quisiera aprovechar esta oportunidad para felicitarlo por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme y confirmar nuestra plena disposición a ayudar de cualquier manera para dar impulso a la labor de esta Conferencia, que es el único foro multilateral de negociación sobre desarme. Nos complace observar que la República Islámica del Irán está ejerciendo esta Presidencia en tándem con su presidencia del Movimiento de los Países No Alineados, del que nos sentimos orgullosos de ser miembros. Permítame también, por conducto suyo, elogiar a su predecesor, el Embajador de Indonesia, por su diligente trabajo durante su ejemplar Presidencia de la Conferencia.

Como ya hemos declarado en numerosas ocasiones, la prioridad principal de la Conferencia es hacer un esfuerzo diligente para acordar un programa de trabajo amplio y equilibrado que permita iniciar negociaciones sobre instrumentos jurídicamente vinculantes en materia de desarme y, sobre todo, de desarme nuclear. A este respecto, deseamos reafirmar que acogeríamos con beneplácito cualquier proyecto de programa de trabajo que nos hiciese avanzar hacia un mundo libre de armas nucleares. Con este fin, debería comenzar la labor en el marco de un proyecto de programa de trabajo basado en lo propuesto el año pasado en el documento CD/1933/Rev.1, con especial hincapié en la necesidad de formar un grupo de trabajo para abordar el desarme nuclear, así como la necesidad de asegurar que la cuestión del material fisible se aborde en el contexto del desarme nuclear y la no proliferación nuclear y, consecuentemente, de manera que abarque las existencias actuales de material fisible.

Señor Presidente, esperamos con interés poder trabajar con usted durante su presidencia de la Conferencia y le deseamos todos los éxitos para superar el actual estancamiento de la Conferencia e iniciar la labor sustantiva, en especial, hacia un mundo libre de armas nucleares.

El Presidente: Agradezco al representante de Egipto su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia.

El Embajador de Indonesia tiene la palabra.

Sr. Wibowo (Indonesia) (*habla en inglés*): En primer lugar, permítame felicitarlo, señor Presidente, por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme. Mi delegación está dispuesta a apoyarle y a colaborar con usted en el desempeño de sus funciones. A mi delegación le complace saber que durante su presidencia planea seguir trabajando en pro de la adopción de un programa de trabajo en la Conferencia sobre la base de los proyectos de programas de trabajo anteriores.

Estoy de acuerdo con el orador anterior en que la Conferencia es el único foro multilateral de negociación sobre desarme. Debemos defender este principio a fin de que la Conferencia pueda retomar el rumbo.

Permítanme aprovechar esta oportunidad para dar las gracias a los miembros de la Conferencia por sus amables palabras, su apoyo y su cooperación plenos durante mi presidencia y por su franqueza y apertura durante mis consultas con ellos.

Una vez más, señor Presidente, puede contar con nuestro pleno apoyo y cooperación en el desempeño de sus funciones.

El Presidente: Agradezco al Embajador de Indonesia su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la presidencia.

Tiene la palabra el representante de Zimbabwe.

Sr. Mucheka (Zimbabwe) (*habla en inglés*): Permítame aprovechar esta oportunidad para felicitarlo en nombre de la delegación de Zimbabwe, señor Presidente, por haber asumido la Presidencia de la Conferencia de Desarme. Zimbabwe y la República Islámica del Irán tienen excelentes relaciones bilaterales.

También quisiera expresar el agradecimiento de mi país por la labor llevada a cabo durante las presidencias anteriores de Indonesia, la India y Hungría. Zimbabwe lamenta, sin embargo, que no se llegara a un acuerdo sobre un programa de trabajo que nos permitiera reanudar las negociaciones sustantivas en la Conferencia.

Zimbabwe, al igual que otros miembros del Movimiento de los Países No Alineados, otorga gran prioridad al desarme nuclear. Para nuestra gran preocupación, no se están haciendo progresos significativos en esa esfera. A mi país le preocupa que este tema siga siendo objeto de nada más que buenas palabras.

Señor Presidente, Zimbabwe respalda plenamente sus propuestas y planes para su mandato como Presidente de la Conferencia. Esperamos que pronto se hagan algunos progresos.

El Presidente: Agradezco al representante de Zimbabwe su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la Presidencia.

¿Desearía alguna otra delegación hacer uso de la palabra en este momento? No parece ser el caso.

He escuchado con suma atención todas las posiciones expresadas por nuestros distinguidos colegas. Tendré en cuenta todas las opiniones y las propuestas existentes en la planificación de los futuros debates. Seguiré celebrando consultas con todos los miembros de la Conferencia y estoy dispuesto a escuchar las propuestas u opiniones constructivas.

Con esto concluye nuestra labor de hoy. La próxima sesión plenaria de la Conferencia se celebrará el próximo martes 4 de junio de 2013 a las 10.00 horas.

Se levanta la sesión a las 11.00 horas.